

## Szerkesztőségi iroda:

Főttér, Szt.-Ferenciek háza, ems let, balra. — Szerkesztővel értekezni lehet mindennap 11 és 12 óra között. — A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény Margitál József szerkesztő nevére küldendő.

## Kiadóhivatal:

Fischel Fülöp könyvkereskedése. Ide küldendő az előfizetési díjak nyitlitorok és hirdetések.

Hirdetések jutányosan számoltatnak

## MURAKÖZ

## Előfizetési árak:

Egész évre . . . . . 4 frt  
Fél évre . . . . . 2 frt  
Negyed évre . . . . . 1 frt  
Egyes szám 10 kr.

Hirdetőknek még előfizetési: Budapest: Goldberger A. V. és Eckstein B. hird. irod. Debrecen: Schalek H., Dukas M., Oppell A., Daube G. L. és társai és Herndl Brünben: Stern M.

Nyitlitor petisora 10 kr.

MAGYAR ÉS HORVÁT NYELVEN MEGJELENŐ TÁRSADALMI, ISMERETTERJESZTŐ ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

A „Muraközi társadalmi és közérlelő szövetkezési”, a „Csáktornyai lakarképzés”, a „Muraközi lakarképzés”, a „Muraközi-hegyvidéki közérlelő szövetkezési” és „Önszervező szövetkezési” s a „Muraközi-hegyvidéki közérlelő szövetkezési” hivatalos közlönye.

## Halottak napján.

(Elmélkedés.)

„Szomoruan zug bug a szél,  
Csendes nyugalomról beszél.”

Oly mélabusan kondulnak meg ma a haragok imára hívó hangjai, oly bánatos az egész természet, mintha valamit gyászolni látszanék, oly következetesen szomorúak ma az emberi arcok, miként az egy nagy gyászos napon lenni szokott! — Még a felkelő nap se szórja oly vidáman életet sugarait a földre alá, — mintha csak ő is oszloznék az emberiség gyászában — csak néha bocsát egy-egy vizgázáló sugarat a sűrű ködön át a szomorkodó emberiségre.

Oly egyhangú csendes ma minden; még a máskor oly szép őszi virány is gyászfátyolt látszott ölteni sőtét állhatatlan köddel takarva el arcuzatát, melyet csak időnkint hasít keresztül a végigrohant északi szél, kísértetiesen rázza meg a fák levélnélküli pusztá ágait. Még az Eg madarai is rejtekhelyeikre bujtak ma, nem hallatják édes csevegésüket, csak néhány varju kóvályog itt-ott a magasban egyhangú károgásával.

Talán egy közös bánat az, mely ma keblünket eltölti, vagy egy általános gyász, mely ma bennünket ért, melyben még a természet is oszlozik?! . . . Igen! egy közös gyász, mely Istenben boldogult szeretteinknek van szentelve, hisz ma halottak napja van!!!

Hisz ez azon nap minden évben, melyen lelki kötelességünk megemlékezni elhalt kedveseinkről, kik megfutva az élet rögs pályáját künn a temetőben, — a közös anya — a föld ölében aluszszák örök álmaikat várva a vég ítéletet, a mikor ismét egyesülhetnek velünk!

Hova is mennénk ma inkább, mint ki a temetőbe, a halottak é csendes birtalmába; mit is kellene tennünk ma inkább, mint imát küldeni meghalt kedveseinkért a magasságbeli bibortrónusa elé, esdve számukra örök nyugalmat s a megért feltámadáskor a viszont egyesülhetést!

Hiszen nincs ember, a kinek ne volna valakije ama boldogabb hazában, a hol nincs anyagi gond, nincs szenvedés és lelki gyötrellem?! Hány árva gyerek van, ki elveszté a lámaszát, a szerető szülőket; hány szülő, ki csak a temetőben lelheti fel — egyetlen volt reményét — elhalt magzatát. Hány jó ember, a ki csak ott sirathatja ma az oly nehezen nélkülözhető testvért, vagy a feledhetetlen jó barátot, — kik talán egy évvel ezelőtől kedvesse varázsolták napjainkat és ma ott pihennek a rideg hantok alatt, a temető csendes magányában!

Vagy, ha akadna valaki, a ki nem ismerné még a könyörtelen halál által okozni

szokott gyógyíthatatlan fájdalmat és még nem vesztett el senkit, ki reá nézve az életben pótolhatlan: nincs-e annak is gyászolandó halottja? Nincs neki is velünk együtt közös sirja, a mely fölött ma imádkozni hazafiúi szent kötelesség?!

Hisz ott vannak hazánk megszámlálhatatlan lelkes fia, kik munkásságuk által oly magasos helyet vívtak ki a történet tiszta lapjain! Vagy ott vannak a szabadságharcz diós bajnokai, kik önfeláldozásuk s mintavitézségük által szereztek meg számunkra az arany szabadságot s az önálló hazát!! S ma ott nyugosznak a közös anya ölében, a melyért egykor elvérzettek.

De ki is sétál ma a temetőbe mindenki, hiszen ez ama nap minden évben, amelyen feledve a földi örömeiket, vissza-dezzük emlénkbe az elhalt kedvesünket; e napot az ő emlékükné szenteljük s az ő hazájukban töltjük el. Mert ki tudja, hogy mit rejt magában számunkra a titkos jövő? Ma még az élet gyönyöreit élvezzük, de a jövő halottak ünnepén nem borítja-e a mi hamvainkat is sirhalom s nem gyujtanak-e a mi utódaink világító fáklyát rá, a melynek bágyadtan lobogó lángja mellett mondják el fohászaita lelki üdvözülésünkért?! S mily édes megnyugvást szolgáltál e szép megemlékezés még a siron túl is!

Azért ne is feledkezzünk meg a kegyelet e magasos ünnepén azon megboldogultakról, kik kiragadva az élet zajos, avagy kintteljes színpadáról, ma az öröknyugalom honában aluszszák kedves álmaikat. Kérjük a mindenek alkotóját, hogy adjon nekik lelki üdvösséget, lobogtassa sirhalmaik fölött az örök világosság enyészhetetlen fáklyáját; a mely körül a béke anyagai viraszszanak, míg eljön az igazságos bíró, ki egyaránt ítélend jó és gonoszak fölött!

Feledjük el e napon az élet sokképen kínálkozó gyönyöreit s jusszon eszünkbe a „Memento mori”; mert nem tudjuk, mikor következik be számunkra is ama végső perc, a mikor elhagyva e gyarló földi életet, a mi fásult tagjaink is oda jutnak a halottak é csendes birtalmába, ahol oly

„Édes lesz majd megpihenni  
O-ja lent már nem fáj semmi!”

KOVÁTS GYULA.

## Baross Gabor miniszter Mura-Szerdahelyen.

Megkésetten bár, de még mindig jókor vettük a következő sorokat:

A fogadtatásra Mura Szerdahely község főle kitéphetőleg már eleve elkövetett mindent, hogy a miniszter urnak kifejezesse hódolatát. Okt. hó 16-án rendkívüli

ülést tartott a képviselőtestület s határozatilag kimondotta, hogy a fogadtatásból kifolyólag felmerülő költségeket a község pénztárából kell fedezni s hogy az új indóház díszítették fel a község költségen. A feldíszítés keresztülvitelére Ehrenreich Nándor körjegyző urat hívta fel.

Az indóház ő felsége arcképe, koszoruk, lobogók s zö'd galyakkal csinosan volt díszítve

A taraczkölvécek már kora délután kezdődtek meg.

Az ujonnan készített vashidon a diadalkapu, a százkra menő nemzeti színtű lobogók, a zöld folyondárok, helylyel közzel virágokkal keresztülít fonva valóban ünnepi színt mutatott.

Senki sem tudta határozottan, hogy ő nagyméltósága hol fog kiszállani, ezért a tisztelgők három részre csoportosultak. Egyik az állomásnál, míg a másik kettő a hid két végénél várakozott.

Esti 6 óra 5 perczkor csakugyan megérkezett a várva várt vonat, mely harsány éljenzés közt állott meg a vashid déli részén. A Mura folyón nagyszerű látványt nyujtottak a meggyujtott nemzetiszínű bengáli gyertyák, melyeknek fénye a víz színén visszatükröződött.

A vonat legelső szakaszából szállt ki a miniszter, Svastits Bened megyénk szerezett főispánja, Csertán Károly alispán, Vesztler Imre országgyűlési képviselő s több kísérorjével.

A tisztelgő hölgyeket Svastits főispán ur mutatta be a miniszter urnak Szmodics Viktor ur bájos neje gyönyörű korszort nyujtott át a miniszter urnak, ki a következő szavakkal vette át: „Sajnálom, hogy virággal jelenleg nem szolgálhatok, fogadják tehát hálás köszönetem e szives megemlékezésükért.” A hölgyekkel kezelt szorítván, a férfiküldöttség felé fordult. Ehrenreich Nándor körjegyző rövid, de velős szavakkal üdvözölte a község nevében a miniszter urat. Az e mondott üdvözlés után ő nagyméltósága rövid szavakkal megköszönve a tisztelést, a többek közt ezeket mondotta: „Legyen önökre nézve a vasut üdvös s hasznos.” — Ezután Ehrenreich Nándor s a küldöttség néhány tagja val szívélyesen kezdt fogott. Vesztler Imre országgyűlési képviselő ur bemutatta Grahovecz András körorvos urat, mint egykori ellenjelöltjét, jelenleg azonban jóbarátját.

Befejeztetvén az ünnepélyes ut, a miniszter ur kísérorjével belépett kocsiába. Ekkor azonban a tisztelgő tömeg megemlékezett szeretett főispánjáról is, kit szólni nem akaró éljenzéssel tisztelt meg, — az éljenzés közepett a miniszter ur a főispán urat

készorítással üdvözölle, kifejezést akarván adni, hogy a tisztelgők óhaja közt az ő óhaja is visszhangra talált.

Ezek után a vonat nyilsebeséggel harsány éljenzést közt robotogt el.

A vidékbeli intelligencia teljes számban jelent meg, azonban a nem kellő információját miatt a tisztelgésben közvetlenül nem vehettek részt.

Kette mérnök ur kedves neje, ki a hidon volt virágok s koszoruk egybeállítását sokat fáradozott, megérdemelte, hogy a koszorut átvonó Szmodicné mellett foglaljon helyet s a miniszteri készorításban részes legyen. (K n)

## A színészet nálunk.

Múltkori referadánk óta a közönségnek színházlátogatási kedve tetemesen fokozódott úgy, hogy a mult hetet az anyagi siker hetének lehetne nevezni, ha nem inkább az erkölcsi sikerre volnánk tekintettel első sorban. A darabok színészjára került sorra igen jó szereposztással. A közönség pompásan mulatott s a játékosoknak a tapokból bőven jutottak. A társulat tagjai a tömegesebb pártolás folytán mintegy fővilágyoztalak, teljes passióval játszottak, a szerepek összeváltak, az összhang a legjobb benyomással volt a hallgatóságra.

A mult hét játérendje a következőleg volt összeállítva:

Pénken zónaelőadás mellett A vadrózsát mutatták be. A ház zsufolt volt, mint még egyszer sem. A rendező közönség jobbra távol volt, új elemet láttunk ott, mely jó kedvének s megelégedettségének derülttségével s gyakori tapásával adott kifejezést. Verbőczy Emília Hallanét érzellemmel játszotta, a hogy különben anyaszinesznői szerepet mindenkor rokonszenvesen szokta személyíteni; Monori Kapor Istvánja a megszólalásig hű volt; Balog Bolgár Bálintot meghatóan adta; Agotai borhéliya érdekes alak volt; Konecz Lőrincz Pálóczi kezében jó szerepnek bizonyult. A játék központja ma is Balogné. Jó szerep jutott e darabban Bethlennek is.

Szombaton a Nebánsvirágot adták. Ez operette Balogné jutalmójátéka volt. Jól választott; mert e darabban elég alkalma volt sokoldalúságát bebizonyíthatnia. Legjobbhan tetszett az első fölvonásban, a hol mint zárdabeli növendék mutatja be magát. Balogné elemében volt; szerepének zenei részét erősen adta elő, egyes dalait meg is kellett ismételnie. Balog Celestin szerepét töltte be s alakításáról csak szepet és jót mondhatni. A sikerben osztozott még Monori örnagy igazi alakításával. Bethleni mint vicomte tetszéssel találkozott. Agotai örmestere gyakran nevetette meg a telt nézőtér. Bók illi zárdafőnökejeit Verbőczy Emiliát, ki azt meghatótsággal s jól átgodolva adta.

Vasárnap a népszínháznak felkarolt repertoirdarabja a Nani játszattat el. Kéves volt a szereplő, de annál élénkebb a fogadtatás. Balog Arpádot pompásan alakított jogasáért a taps gyakran illette. Balog Arpádné, a sváb Nani, apjával (Monori) s Sepi bátyjával (Körös) igen jól mutatta be a svábok szokásait, szövegességeit, énekeit és táncát, mely utóbbiakért sok éjenti kaptak; Agotai mint földhírosok jól működött. Molnárnak s Verbőczynek szí tén jó estéjük volt. Bethleni megnyerő bakakaplár személyesített, dalait, különösen a „Kis ablakom...” kezdetűt megisméltették. Kaposi ügyvédjét jól adta, valamint Pálóczi Bódija is természetes volt, ki együgyűsével jól töltte ki a kép keretét.

Hétfőn A színészet hatalma volt sorrendben, a magyar színészet 100 éves fennállásának megünnepelésére. A tiszta jóvedelem a színészek nyugdíjalapjára lett volna fordítandó, ha al ad bevételt. Tiszta hiszon hogy lehetett volna, a mikor hiányzott a közönség. A rossz idő miatt a terem csakugy kongott. Szerepeiket azért vig dispositióban játszották végig a színészek. Agotai volt az est hőse. Körösök ügyvédje humoros volt s e jeles szerepével legszép sikereinek egyikét érte el. Kaposi apai, Verbőczy Emília anyai szerepét igazi magyarsággal töltötte be. Balogné talán főszereplés is mondani, hogy mint Pederi színész jól megállotta helyét, hasonlóképen Molnár Vilma is, kinek Rózsája igen kedves volt. Beniczki mint Peli, Pálóczi mint ékszerész ügyesen forgódtak. Az előadás szabatos s összhang volt; tapsal a szereplők gyakran jutalmazták meg.

Fülbemészó zenéjével kellemes estét szerzett a közönségnek kedden E eleven ördög operette.

Balogné elemében volt; játéka élénk, tele kedvel, pajzán-aggal. Hatással élénkelte dallamait élénk tapsal kísérte a közönség. Osztozott vele a sikerben Pálóczi, ki Tibul bárót igen ügyesen adta. Desperies szerepében alakító tehetségét Balog ismét igazolta. Nagyból szerep jutott e darabban Tajthy Etelnek is, kinek ez este mint Herminának először kínálkozott alkalma a színpadon hosszabban időznie. Hangja tiszta, kellemes, idővel hajlékonyabb is lesz, ha több alkalma nyílik magát gyakorolnia. A „harmatos egek” hangzóatója, Agotai sokat forgóldott a pádiomus s ötleivel és játékaival minduntalan kacaglatolt.

Október 29-én, szerdán a Tiszt urak a zárdában című vígjátékot játszották. A zóna daczára kevesen voltak a nézőtérben, mit a kellemetlen esős idő okozhatott; mindazonáltal a derék igazgató, társulatának többi szereplőivel együtt eddiggedelen ambiciójával játszotta végig a darabot s játékaival a lehető legkellemesebben mulattatták a kevésszámú közönséget. — Maga az előadott darab is igen mulatságos kis bohóág telve komikus nevetelő helyzetekkel. A szerepek valóban méltó kezében voltak. Beauveau abbé (Agotai) maga a megtestesült jószág, a ki épen jószíve miatt a lehető legkomikusabb helyzetekbe jut, Agotai kitűnő alakításával örökös jövedel kuforrása volt. Balog Arpád, mint Bisak könnyűvérű ifjú katonatiszt barátja érdekesnek előmo díttán fáradozva szintén a legkomikusabb helyzetekbe jut s szereplése a zárdában mint a szerzetes áruhájában igen mulatságos jelenet volt. Kiténtek még játékaikkal Sz. Verbőczy Emília a tejedelem anyzony szerepében, M. Keleti Etelka és Molnár Vilma mint apáczenővendékek.

November 3-án, hétfőn, Agotai Ferencnek jutalmójátékaul »Csáktornya s vidékének rejtelmes titkai» kerül színre. Hisszük, hogy a t. közönség, méltányolván Agotainak ambicióját, pártfogásába veszi kedvencét, s tömeges megjelenésével siet megjutalmazni e jeles komikust, ki ügyes alakításával, kifogyhatatlan humorjával anynyi élvezetes estét szerzett a színházba járó közönségnek eddig is.

A magyar színészesület nyugdíjalapja javára a következő urak fizettek főül: Wolf Béla dr., ifj. Knorczér Károly 1—1 frt, Pollák Gyula 2 frt, Grézlo Jenő 50 kr, Névtelenek 20, 40, 60, 20, 20, 50 kr. Gránér Miksa 40 kr. Összesen 7 frt 40 kr. Ez összeg rendeltetési helyére elküldetett.

## KÜLÖNFÉLEK.

A miniszter elismerése. A vallás és közoktatásiügyi miniszter, Samu József csak tornyai állami tan tőkészeidei igazgatóhoz a hó 18-án történt nyugdíjaztatása alkalmából a következő levelet intézte. Midőn Te tekintetességed a tanügy terén 37, a tanítóképzés terén 26 éven át kifejtett odaadó és sikerdus működése után saját kérelmére nyugdalomba vonul hosszú pályáján szerzett bokros érdemei által indittatva, Te tekintetességednek buzgó fáradozásaiért és az elért szép eredményekért őszinte elismerésemet nyilvánítom. Óhajtom és kívánom, hogy a jól kiérdemelt nyugdalom sokáig élvezze és hogy az ön példája, főleg pedig a gazdasági és kertészeti oktatásnak a tanítóképzéssel való gyakorlati összeforrasztása a tekintetében elért szép sikerei buzdítólóg hassanak és mentill több követőre találjanak.

A Muraközi T. Ö. Szövetkezet első turnusa befejeztetvén a 2-ik ciklus meg alkult. Értesítettnek ez után a liquidált tagtársak, hogy fizetéseiket no. 2-án vasárnap, d. u. 2 órakor, a szövetkezet irodájában fölvehetik, mihez azonban a személyes megélenés okvetlenül megkívánatik. — Figyelmeztetnek egyuttal az új tagok is, hogy a befizetések ugyanancak vasárnap d. u. 1 órakor kezdődnek, mely alkalommal az ujjonnan belépni kívánó tagok által az irodában kitett Nyilatkozat is aláírható lesz.

A mult hét időjárása igazi otthonmarasztaló volt. Az Eg ki sem derült, hanem végig szürke köpenybe volt burkolva. Az eső egyre esett Locs-pocs mindenfelé, bokáig érő sárban mérjűk hosszában az utcákban. Téli kabát után a csizma is elég került, mert a zord idő nyakunkon van a maga teljes valódiságában. A hó folyton próbálkozik; a 29-ére virradóra éjjel sűrűn hullott s köv tkező nap délig tartotta magát. A hőmérő, valamint a barometer is alacsony állott. Legmagasabb állása volt a thermometernek 26-án 11° a legalacsonyabb 24-én 2,8°-ot tüntetve föl. A légsúlymérő 23-án 56 2-en állott, 27-én a 36 7-en. A csapadék 87,5 mm. mennyiségben hullott alá.

Szerencsétlenség. Bálint Béla polg. isk. I. oszt. tanuló mult vasárnap egy kovácsműhelyben a fuvógép körül babrálván meg gondolatlanúságban oly közel talált ahhoz jönni, hogy ennek forgó kereke két új-ját annyira összezúzta, hogy az egyiket teljesen amputálni kellett. A fia nagy veszedelemben torog még mindig s félt, hogy a gondos ápolás daczára komolyabb következményei is lehetnek vigyázatlanságának.

Az új Zalaí Vasúton a következő állomások engedélyeztetnek marha-föl élerakódó helyekül: Mura-Szerdahely, Rédcis Zala-Egerszeg és Zalabér.

A csáktornya-csömördéri vonalon vasuti orvosnak B. önnér József dr. neveztetett ki.

A magyar orvosok karában mozgalom indult meg, melynek czéjait a magyar orvosok nyugdíjintézetének föllállításá képezi. Budapesten ez érdemben közülést is tartottak már, a mikor beható vita után egy bizottságot küldtek ki, mely a módosztatot megállapítaná s az annak idején összehívandó közülés elé terjesztendő elaboratumot kidolgozná. A tanácskozás a kalmával nyilvánított véleményekből kiteszölég igényt tarthatnának a nyugdíjra az elhalt tagok özvegyei s árvaí, ugy-zintén a szerencsétlenül járt, elagott s így keresetképtelenné vált tagok, ha illetékeiket befizették.

Meghívó. A letenyei Casinó saját könyvtára javára 1890. évi november hó 9-én felolvással, szavalattal és tánczccal egybekötött zártkörű estélyt rendez. Kezdeté este 7 órakor. Belépti díj személyenként 1 frt. Felülfizetések köszönettel fogadtatnak és hirlapilag nyugtáztatnak. Műsor: 1. Viharban. Haydnól. Elődjá a letenyei polg. dalos egylet. 2. »Letenye.« Humoreszk Itá és felolvassa Zakál Gyula. 3. Tréfás quartet, elődjá 1 műkedvelő. 4. A gotha kisasszony. Kiss József költeménye. Szavalja Füzy Neszta kisasszony. 5. Magyar népdalok. Elődjá a letenyei polgári dalos egylet. 6. Táncz virradtig.

Új járványorvos. Perlatkon a belügyminiszter ur intézkedéséből dr. Vitzelki Frigyes mint miniszteri kiküldött járványorvos letelepedett.

Megágyott. Hanzsék Károly mura-szerdahelyi 40 éves, nos szabó e hó 29-én virradóra Mura-Szerdahely és Alsó Lendva közötti országúton megfagyva találtatott.

Egy zongora kézből elmó Bővebbel a szerkesztőségben tudhatni meg.

Maddig tartanak a mézes hetek. Egy angol író szerint a mézes hetek a kedves tetetés, az édes család időszak. A házaslelek figyelmesek; nyájások. Nincs vizálkodás, nincs se első se utolsó szó. És mindenben a nő akarata teljesül, a ki pedig ugy

mutalja, hogy inkább óhajtáná, ha a férfi akarata teljesülne. Igénytelen mindenik, mert egymással vannak eltelve. Hanem meddig tart ez? — Kérdezi most egy német professor, ki-sokfelé utazott, mint a nemzetközi statisztikai kongresszusok tagja. A régiebb időkben hat hetet számítottak mézes hétnek. De ez idő már összezsugorodott. A mézes hetek semmi esetre sem terjednek túl a hat héten. Akkor már megkezdődik az ellenmondás, a duzzogás, a civakodás. Angliában, Hollandiában a mézes hetek most is elnyulnak hat hétre. De Németországban egy hónap után már rendszeresen elhangzik az első bíráló szó, melynek éle is van. Oroszországban 3 hétig jól megvannak a házasságok, de aztán rögtön kezdődik a zsörtölődés. Az olasz férfi és nő 24-25 napig olvadoz, azután a férj sokat énekel és füttyöl, majd a cse'édet szidja, aztán kezdődnek a zivatarok. Franciaországban 11 nap alatt vége a mézes hétnek

**Temetőn.**  
 Oh siessünk, a mi sirunk  
 Oly kopár.  
 Mintha annak  
 Az anyjának  
 Senkije sem volna már.

A koszorút, a legszebbet,  
 Hozzad el.  
 — Kissé hervadt: megöntözzük  
 Könyünkkel.  
 Felvidul majd attól minden  
 Virága,  
 Gyertyák között  
 Helyezzük el  
 Kis angyalunk sírjára.

Szól a harang, a széi búsan  
 Eped sir...  
 Lábnak alatt a nagy üdvöt  
 Rejtő sir.  
 Réhelyezem a koszorút  
 S azt hiszem,  
 Hogy itt belül  
 Kebelemben  
 Széjjel reped a szívem.

Imádkoznám az Istenhez!  
 Nem tudok.  
 Lázás észszel csak a multba  
 Rohanok.  
 Feltepem a kicsike sir  
 Ajtaját —  
 Lelkem drága

Gyermekemnek  
 Lopva szellemcsökötet ad.

Csak csendesen — ne zavarjuk —  
 Felébred!  
 Lenvirágkék szeméből  
 Könny ered...  
 Rózsapiros piezi ajka...  
 Oh Isten!  
 Mit beszéltek?  
 Nincs ő többé!  
 Por és hamu van itten...

Az angyalok játszóterára  
 Lett ő rég,  
 Egy csillaggal újra fényeseb  
 A nagy Eg.  
 Nem halt ő meg, él a menyben —  
 Ez a hit  
 Könyveimet  
 Felszártva  
 Fajdalmamban boldogít.

Oh töröld le könnyeidet  
 Drága nőm!  
 Bus sötétség árad szét a  
 Temetőn.  
 Gyermekünknek álma csendes  
 Nyugalom...  
 — A mi megtört  
 Szívünknek is  
 Enyhét ad a — sírhalom.

Horváth Gyula

FELELŐS SZERKESZTŐ  
**MARGITAI JOZSEF.**  
 Főmunkatárs ZRINYI KÁROLY.

**CSARNOK.**

**Kis fiam sírjánál.**

(Halottak napjára)

Oh töröld le könnyeidet  
 Drága nőm!  
 Millió gyertyafáklya ég a

VII. TECAI VU ČAKOVCU NOVEMBRA 2 ga 1890. BROJ 44.

**Urednička pisarna:**  
 Glavni pisar, fraterska hiša, živo na bendignaciji. — S urednikom medli je svaki dan govoriti medli i is vrom. — Sve pošiljke moraju se sadržati novinah, naj se pošiljaju na ime Margitai Jozsefa urednika vu Čakovcu

**Iskusteljstvo:**  
 Knjižara Pischel Filipova kam se predplata i obnane pošiljaju.

**MEDJIMURJE**

**Pređplata cena je:**  
 Na celo leto . . . . . 4 frt  
 Na pol leta . . . . . 2 frt  
 Na četvrt leta . . . . . 1 frt

Pojedini broji koštaju 10 kr.

Obznane se poleg pogodbe i šal računaju.

na horvatskom i magjarskom jeziku izlazeći društveni znanstveni i povučljivi list za puk.  
 Izlazi svaki tjeden jedenkrat i to: vu svaku nedelju.

**Študentski glasnik:** „Medjimurskoga podpomogajućega činovničkoga društva „Čakovečke šparksasse“, „Medjimurske šparksasse“, „Doljno-Medjimurske šparksasse“ i „Podpomogajućega društva“ „Gornjo-Medjimurskoga kulturnoga društva“.

**Domaća pernata živad.**

II

Kvokanje kokoši. Pri razplodjivanju (povanju) kokoši, mora vsaki gospodar ili gazdarica najprije kvokanje kokoših vu obzir vzeti. Pri tom poslu ima tri stvari na pameti imati, a to su: Dobra kvočka, dobra jajca i gnjezdo. Kvočka: Ona mora biti mirne naravi, ako je samo moguće lehkoga tela, noge moraju biti gole, nesmeju biti perjem zara čene. Ili kak gazdarice veliju „capaste“, da leže more jajca premešati. Ova svojstva neima vsaka koko, zato je dužna vsaka gazdarica si takve kvočke zapovati, odhraniti. Dobre kvočke mora od dobrih kvočkah povnožavati

Jajca. Za obsedan e nesmiu se deti stara jajca ili pak slapertki, iz kojih se nemre nikaj zvaliti, nego jim je treb deti ljepa, velika, okrugla i zdrava jajca. Iz takovih jajec zvaliju se bistri i zdravi piceki, od kojih budu s vremenom narasle velike kokoši; iz špičastih i poduguvatih jajec izidu samo kokoti ili pak male krzljave kokoši.

Jeli su jajca za nasad dobra ili ne, moći se je o tom na vi e načinov osvedočiti. — Ako denemo jajca vu vodu pak koja onda otidu na dno vode, ona su dobra, a koja na vodi plavaju, nevaljaju za nasad. Ili pak, ako jajca, gda

h stresemo, slop ojeju, znamenje je, da nisu dobra za nasad. Najboje je moći jajca razlučiti i prepoznati, ako je kokoš već na njih šest do sedem dnevoj sedela. Onda se vzmaju i drže naproti svedci ili suncu; ako su malo svetla i ako jim nije žučanjek svetlo — žut, nego bl di, onda su to sami slapertki, ko e treba vkrej hititi, nasuprot su ona jajca najbolša, vu kojih je moći opaziti zavezke tojest male piknjice a žučanjek da je prepleten, gde gde šren mi žil cami.

Jajca koja želimo nasaditi moraju biti novo nešena, najviše osem dnevoj stara. — Prva jajca od mladih kokoših (od mladičkah) kak i ona, koje kokoši prez parenja sa kokotom iznesu, nije treba nigdar podmetnuti

Broj jajec vze me se proti dobi, vremenu i izvrsnosti kvočke. Navadno se meće 10 do 15 i do 20 jajec pod kvočke, nu najbolje je, ako se menje dne. Pod kvočku koja se vu februaru mesecu nasadi, poken tob je onda još hladno, n sme se tulko jajec deti, kak onoj, koja se vu sljedećih mesecih: mardcištu, aprila i maju a nasadajuje. Vu ovih mesecih je već veka toplina, koja pripomaže kvočki, da bolje i srećneše jajca obsedi.

Pure su od svih vrsti kokoši najbolše za šed, ar je vu njih veka toplina

i više jajec moreju pokriti svojim telom. Zato i među gazdarice pod nje i kokošina jaja. Pak to je i zato dobro, ar kokoši, koje ne sede, hitro opet nesu jajca. Me to nasadanja. Vnoge gazdarice niti ne misle, nesenjaju, kakov upiv ina mesto s da na valenje pic-kov, — one nasade kvočku ondi, gde si privčila šedu i nesenjaju, d kle vu kokošinjaku na njihovih starih gnjezd h. Drugim se to nevidi, ar ih druge kokoši zemiravaju (puntaju) ako prem se i tomu more pomoći, ako se najpre takva mesta ogradi s rešetkom pak se tak drugim kokošam prepreći hodenje vu gnjezdu. Bi o kak mu dragi, osvedočeni smo, da si gospodarice rajči korpicami i stari mi rešeti pomsže. Ali najbolš je posudu plehnatu imati, ar tam nemrvu gnjezdu nikakvi kukci niti črvi blizu. Od spoda dne se malo peska onda se pak načini od šena ili fine e slame gnjezdo, dne se stanoviti broj jajec i pozadi na njih kvočku. Kada hoće kvočku da nahrane, vzmaju nju doli, ter kad se je nazobala i vode napila, posade ju opet na jajca. Jajca je dobro, dok je kokoš doli s nekakvom lehkom stvarjum pokriti, na jeldu kodeljum ili čim drugim lehkim; a to se čini tak dugo, dok se piceki zvale. Nekoji postavje gnjezda vu toplu mirnu hižu, kak je i najbolje, ar vu njoj more kvočka vnogo bolje i mirneše sedeti. Vu



### NOVI ŠTACUN.

Niše podpisani s poštuvanjem dajem poštuvanim občinstvu na znanje, da sam vu Čakovcu (Deak-*ulica* broj 180. naproti Medjimske šparkasse)

#### novi štacun

vtemeljil. — Specerei stvari, na dalje **melja, sol, petroleum** i t. d. i t. d. je moći tam kupiti za **jako fal cenu.**

Jesam slobodea pošt. občinstvu za podpor i pohod prositi

s viseko poštuvanjem  
**DEUTCH S.**

7021-2

### Gabonaarak. — Cena žitka.

1 m.-máza. — 1 m.-cent.		frt	kr.
Buza	Pšenica	7-20	---
Zab	Zob	6-50	---
Rozs	Hrž	6-50	---
Kukoricza	Kuruza	6----	---
Árpa	Ječmen	6-50	---
Fehér bab	Grah beli	7-25	---
Sárga >	> žuti	6-75	---
Vegyes >	> zméšan	5-60	---

### CSAKTORNANY.

#### Indul.

- a) Kanizsa felé:
  - Reggel 5 (bpesti idő) gyorsv.
  - Délután 11.55 " póstav.
  - Ejfel 10.26 " "
- b) Prágerhof felé:
  - Reggel 6.26 (prágai idő) póstav.
  - Délután 4.13 " "
  - Ejfel 1.14 " gyorsv.
- c) Zágráb felé:
  - Reggel 7.10 (bpesti idő) vegyesv.
  - Déiben 4.36 " "
  - Este 10.31 " (Varazsdig) vegyesv.
- d) Eger szeg felé:
  - Reggel 5.33 (bpesti idő) vegyesv.
  - Délután 4.55 " "

### II. Érkezik:

- a) Kanizsa felé:
  - Reggel 6.36 (bpesti idő) póstav.
  - Délután 4.17 " "
  - Ejfel 1.29 " gyorsv.
- b) Prágerhof felé:
  - Reggel 4.39 (prágai idő) gyorsv.
  - Déiben 11.27 (prágai idő) póstav.
  - Ejfel 9.59 " "
- c) Zágráb felé:
  - Reggel 4.47 (bpesti idő) vegyesv.
  - Déiben 11.27 " "
  - Este 9.31 " "
- d) Egerszeg felé:
  - Délben 11. (bpesti idő) vegyesv.
  - Este 10.5 " "

#### ODGOVORNI UREDNIK:

MARGITAI JOZSEF

3608 tkvi szám 890.

### Arverési hirdetményi kivonat.

A Csáktornyai kir. jbróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a bécsi biztostó társaság végrehajtatónak Leszár Márton mácskovezei lakos végrehajtást szenvedő elleni 4 ft 58 kr. tókekövetelés és járulékai iránti végrehajtási ügyében a ukonizsai kir. törvényszék (a Csáktornyai kir. jbróság) területén lévő mácskovezei 179 tk. 82/a hrsz. s. 1/1, részben Leszár Mártonot illető ingatlan 216 ft becsárban és mácskovezei 217 tk. 256/a hrsz. a. egész ingatlan 115 ft becsárértékben az árverést ezennel megállapított kikéltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanokra az 1890. évi november hó 15-én d. u. 3 óraker a macsko-

mostom iti najveksi brodi (damsif). Ov most bude najveksi vu celoj Europi a velicinom tretjoj od svih postojećih mostov. Za četiri ljeta bude gotov.

### Željeznička nesreća.

Pred par dnevi zišli su se pri banhofu Alherths-Irsa nedaleko od Budimpešte dva teretni vlaki (last cugi), tak su se tresnuli, da je devet peršon ranjeno. Dva vagoni su čisto zdrobljeni, i ostali su više menje potrti. Nesreća se je dogodila zaradi toga, kajti je segedinski cug došel na banhof poleg nepazljivosti na one iste sinje, gde je već jeden cug stal. Vodja mašine nije nikak mogel zastaviti cuga.

### Pokušaj samoubojstva.

Vu Fiumi, muž i žena zaprlj su si vu li u na večer, zaklenuli su dobro vsa vrata od svojega kvartira, ter je muž vožgal vno go lapora (kamenog vugljenja), želeci s tim zadati smrti sebi i ženi. Na večer nije za ov čn nigdo znal. Medtentoga vu jutro su došle nekoje peršore, koje su njim dvorile, ali na svoje čudo, nisu nigdi mogle nuter. — Misljci, da se je kakva nesreća pripetila, javili su taki policiji, koja je taki vrata zrišala i našla obedra vu omeđovici lžati a poleg njih gorel je jš lapor. Dojđuč doktor vzel je taki skib za nje, i oslobočil je obedra od smrti. Zrok tomu je, da neimaju iz česa z veti, i tak su hoteli rašiti vumreći.

### Zaklal otca.

Iz Požona pi eju, da vu Požonskoj varmegiji vu dvejuh tjeđni su već dva ljudomorstva učinjena. Vlastiti sinj zaklali su svoje otce. Po prijavi na sud, zaklali je 22 ljet star sin Imbra Gajda iz Závoda sbog maloga poročkanja svojega — 70 ljet staroga otca i vzel mu je opravu i nekaj penez kaj je imal pri sebi. Toga krvocelnoga sina su već zaprlj.

### Potres.

24 ga oktobra ob 3 vuri vu jutro bili su ljudi mesta Nagy Almás zaradi podzemljskoga vudarca iz sna prebućjeni. Za nekoliko minut vzele su v pamet nekakvo ruženje i stezanje po hlatj. Stoli, stolci i drugo pohištvo počelo se je gibati. Ziele, tanjiri, lonci, sijbe na oblokih vse se je spotrlo. Vno go liše su se razpokale, — kvara je jako vno go.

### Cena žita se povećava.

Cena žita jako se povećava vu Buda-peštu. Vu Amerki, vu Englian-koj vno go se kupuje i dobro plaću. P enico po 8 for. 4 krajcari i za 8 for. 5 kr. — Hrž je na 25 kr. više škčla. Pirča se već po 7 for. 40 kr. meter cent. — Jednen ima cenu 6 ft 80 kr. — 7 for. 15 kr. i fini za pivo dlati 8 for. meter cent. — Zobi je porišena cena za 10 kr. Vezda se već plaća po 7 fr 10 kr. a za protuljetje je cena napravljena na 12 for. meter cent. Cenu kuruze je za protuljetje ustanovljen na 6 for. 10 kr. do 6 for. 12 kr. — srčca po vsakoga gospodarca, koj bude mogel držati do protuljetja.

### Nekaj za kratek čas.

1. Trezika: „Idi, idi, ti navék nekolikopuc (devojkah) za norca imaš!“  
Mškec: „Ne, ne, draga R zik“, ja ti prisegnem na životu Boga, da ve samo tebe imam.
2. „Gde je stank moj“ popoval je jedeu pijanec idući dimo.  
„Ja ti budem pokazal, odgovoril mu je žandar i odpelj l ga je vu — ršt.

3. Školski inšpektor: Poveć ti meni sinek, koj je najveksi svetek?

Dijak: Proščenje i gostovanje i vuzem Školski inšpektor: Kak to?

Dijak: Tak — te dueve se samo pije i jede.

4. Gost: (kelneru) Ov mesec vam nebudem platil.  
Kelner: Naj mi oprostiju gospone, in su tak i prešestni mesec rekli.

5. Profesor: Kuliko bi mišjih repov bilo treba, da se mesec sveže sa zemljom?  
Djak! „Samo jeden rep, ali ov bi moral dosta dugi biti.“

6. Jeden prefrigani dijak začel se vn krémi hvaliti, kuliko on toga zna i kaj je vse moguć včiniti. Hvala njegva nazadnje se je jednomu gosponu duvila, pak je ov tomu brbljavomu dijaku presekla reč: „Noi dosta smo već čuli, kaj znate i morete, al, ve nam povečte, kaj nemrete i nut mene ja bum to mogel.“ — „Dobro,“ odgovori prefrigani dijak, — „ja nemrem svojega računaka kaj sem krčmaru dužea izplatiti. i jako mi je drago, kaj budete vi to mogli.“ — Gospon je moral reč obdržati i platil je duga.

7. Vozil je muž jednoga oficira po jako zločestom i grđem putu. Najzadnje zagonula (vgrezнула) su kola vu gliboko blato. — „Gospon ofencér, jeli oni znaju nemški?“ zapital je muž. — „Kaj pak da znam,“ odgovoril je oficir. — E pak onda je dobro naš gospon plebanuš su rekli, da je s nemškim jezikom moći po celom svétu, anda budu i oni mogli po tom grđom putu. — Na to je odpregel muž konje i odjahal je dimo.

8. Zvala je žena svojega muža k obedu, ali muž vu velikom poslu nije maral za njezin poziv. Došla je žena i po drugi put i rekla mu je: „No pusti jemp.t taj posel, im moraš nekaj i tvojemu želudcu privuščiti.“ — „Ej draga moja žena, da prav povem, ja već imam tebe vu želudcu, pak mislim, da je to želudcu čisto dosta.“

LOTERIJA. Bpest 26 oktobra 1890.  
**48 56 22 69 24**

### NYILTTER \*)

Verfälschte schwarze Seide Mann verbrenne ein Mästerchen des Stoffas, von dem man kaufen will, und die etwaige Verläschung tritt sofort zu Tage: Echt rein gefärbte Seide kräuselt sofort zusammen, verläscht bald und hinterlässt wenig Asche von ganz helbräunlicher Farbe — Verfälschte Seide (die leicht speckig wird und brüch) brennt langsam fort, namentlich glimmen die „Schussfäden“ weiter (wenn sehr mit Farbstoff erwärmt), und hinterlässt eine dunkelbraune Asche, die sich im gegensatz zur echten Seide nicht kräuselt sondern krümmt. Zerdrückt man die Asche der echten Seide, so zerfällt sie die der verfälschten nicht. Das Seidenfabrik-Dépot von G. Henneberg (K. u. K. Hoflieferant) liefert versandet gern Muster von seinen echten Seidenstoffen an Jedermann, und liefert einzelne Rollen und ganze Stücke portofrei und zollfrei ins Haus.

\*) E rovat alatt közlöttékért felelősséget nem vállal a szerkesztő.

veczi község bíró házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikéltési áron alul is eladotni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10 % -át középpénzben vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333 sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Csáktornyan 1890. évi augusztus hó 30-ik napján.

A csáktornyai kir. bíróság mint tlkvi hatóság. 697.

4099 tkvi szám 890.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A perlaki kir. bíróság mint tlkvi hatóság részéről közhírré tétetik mikénti Tersztenyak Teresia bottornyai lakosnak néhai ifj. Kontrecz Mátvás novákeveczi volt lakos hagyatéka végrehajtási szenvedő ellen 20 frt 17 kr. tőke s járuléka iránti végrehajtási ügyében a nkanizsai kir. törvényszék s a csáktornyai kir. bíróság területén levő Novákevecz községi 51 sztkjvben 70 1453, 1606, 2162. hrsz. ifj. Kontrecz Mátvás tulajdonánál  $\frac{1}{8}$  részben felvett s 125 fitra a 775 sztkjvben 1380 hrsz. a. felvett ingatlan a végr. törv. 156. §-a értelmében 144 ft a 776 sztkjvben 1557 hrsz. a. ingatlan  $\frac{1}{8}$  rész 64 ft, a 777 sztkjvben 1394, 1882, 2173. hrsz. a. ingatlan  $\frac{1}{8}$  rész 218 ft, a 778 sztkjvben 272 hrsz. a. ingatlan  $\frac{1}{8}$  rész 155 ft, a 808 sztkjvben 90 hrsz. a. ingatlan s a hozzá tartozó legelő s erdő illetmény  $\frac{1}{8}$  rész 64 ft és a 807 sztkjvben 1413 hrsz. a. felvett és 103 fitra becsült  $\frac{1}{8}$  rész a 857 sztkjvben 1748 helyrejezi szám alatt 179 forintba becsült  $\frac{1}{8}$ -ad rész 1890. november hó 12-én d. e. 10 órakor Novákevecz község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikéltési áron alul is eladotni fognak.

Az árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok kikéltési árának 10 százalékát vagyis 77 frt 70 kr. középpénzben, vagy az 1881 LX. t.-cz. 42. §-ában előírt óvadékképes papírban a kiküldött kezéhez letenni, a többi feltételek a bíróságnál megtekinthetők.

Kelt Perlakon a kir. bíróság mint tlkvi hatóságnál 1890. évi augusztus hó 14-ik napján. 701.

2625 tkvi szám 890.

### Árverési hirdetmény.

A szent-máriai rom. kath. templom pénztár és csatlakozott hitelező társa Zakál Henrik végrehajtatóknak Goricsánecz József elleni végrehajtási ügyében a kérelem következtében a végrehajtási árverés a szent-máriai rom. kath. templom pénztár 248 ft tőke követelés, ennek 1871. évi szeptember 9-től járó 5 % os kamatai, 22 ft 64 kr. per, és 9 ft 94 kr. zálogjog bekebelezési költség, valamint a jelen kérvényért 11 frt 15 kiban megállapított költség ny. Zakál Henrik 100 ft tőkekövetése és járulékaiknak kielégítése végett is a nagykanizsai kir. törvényszék (a perlaki kir. bíróság) területén fekvő a szoboticzai 28. sz. tjkvben A I. 1—7 sor 28. 145. 153 175. 284. 309. és 319. hrsz. a. foglalt ingatlanokból a rajta levő épület kból s a hozzá tartozó legelő és erdő illetményből

Goricsánecz József illető fele részben jutalékra 1436 frt; továbbá a szent-kereszt 38 sztkjvben A 1 sor, 104 hrsz. a. foglalt Goricsánecz József nevén álló ingatlanra 160 frt kikéltési árbán elrendeltek.

Az árverés megtartására ha a időül a szoboticzai 28 sztkjvben foglalt ingatlanokra nézve pedig 1890. november hó 24-én d. e. 9 órakor Szoboticza község házában; a szent-kereszt 38. sztkjvben foglalt ingatlanokra nézve pedig 1890. évi november hó 24-én d. u. 3 órakor Szent-Kereszt község házához kitűzetik, mely határnapon a fent körülírt ingatlanok Dr. Bárdó György felperesi ügyvéd vagy helyettese közbenjöttével megtartandó nyilvános árverésen el fognak adatni.

Kikéltési ár a fentebb kitett becsár.

Árverezni kívánók tartoznak a becsár 10 százalékát középpénzben vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni. Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben még pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedésétől számított 30 nap a. a másodikat u. a. 60 nap a. a harmadikat u. a. 90 nap a. minden egyes részlet után az árverés napjától számított 6 % -os kamatokkal együtt az árverési feltételekben meghatározott helyen és módokat szerint lefizetni. Ezen árverési hirdetmény közzétételével egyidejűleg megállapított árverési feltételek a hivatalos órák alatt a kir. bíróság tlkvi osztályánál s Szoboticza és Szt.-Kereszt község előjáróságánál megtekinthetők.

Perlakon a kir. bíróság mint tlkvi hatóságnál 1890. évi szeptember hó 4-ik napján. 698.

3064 tlkvi szám 1890.

### Árverési hirdetmény kivonat.

A csáktornyai kir. bíróság mint tlkvi hatóság közhírré teszi, hogy az államkincstár végrehajtatónak Varga István nyírvölgyi lakos végrehajtási szenvedő elleni 7 frt 50 kr. körülmű és 4 frt jelenlegi követelés iránti végrehajtási ügyében a nkanizsai kir. törvényszék (a csáktornyai kir. bíróság) területén levő (Nyírvölgy) Senkovecz községben lévő 55 tk. 116 hrsz. a. ingatlanból Varga István illető felére 319 frt becsártekben az árverést ennel megállapított kikéltési árbán elrendelte és hogy a fennebijeleg megjelölt ingatlanra az 1890 évi november hó 13-án (d. e.) d. u. 3 órakor a senkovecz község bíró házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikéltési áron alól is eladotni fog.

Az árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10 % -át középpénzben vagy az 1881. LX. t.-cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Csáktornyan 1890. évi augusztus hó 30-ik napján.

A csáktornyai kir. bíróság mint tlkvi hatóság. 996.

## Legnagyobb butorraktár.

# Fialovits Lajos

## butorgyáros, kárpitos és diszítő

**Varazsdon** a városház mellett. **Kanizsa Bazar.**

Dus választékú raktárak saját gyártmányu szolid

## butorneműekben,

pontos kiszolgálás jótállás mellett a legolesobb áron

691 2 - 5

## Értesítés.

Alulírottak tisztelettel batorokodunk a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy a csáktornyai pékmesterek október hó 25-iki határozatához képest — és sorrend szerint — f. évben a

# perecz sütemény

egyedüli joga illetve készítése csakis bennünket illet. Mennél számosabb szives vételét kérve, maradtunk

kiváló tisztelettel,

## Schrenk testvérek

Nu chy Mátvás ur házában.

700 1 - 1